



شماره نمون: ۳۳۷۴۸
محل اداره: خیابان ثبت - ساختمان ثبت کل

بنای اشترک
برای ۱۱۰۰ ریال
برای ۸۰۰ ریال
برای ۷۵۰ ریال
برای ۴۵۰ ریال
برای ۵۰۰ ریال

وزارت دادگستری

روزنامه رسمی کشور شاهنشاهی ایران

شال: کلیه قوانین، تصویب نامه، و مقررات - آگهی های رسمی و قانونی

سال بیست و سوم

۱ شنبه ۲۶ آذر ماه ۱۳۴۶

شماره ۶۶۵۰

۴۶/۹/۱۶

شماره ۴۵۰۲۶

وزارت کار و امور اجتماعی

فرمان همایونی دایر با اجرای قانون الحاق دولت شاهنشاهی ایران بمقاوله نامه بین المللی شماره ۱۰۶ راجع بتعطیل هفتگی در مؤسسات اداری و بازرگانی و قانون مزبور که بتصویب مجلسین سنای شورای ملی رسیده ذیلا ابلاغ میگردد:

با تأییدات خداوند متعال

ما

محمد رضا پهلوی ارنا مهر شاهنشاه ایران

محل صند مبارک همایونی

نظر بامل بیست و هفتم متمم قانون اساسی مقرر میگردم: ماده اول - قانون الحاق دولت شاهنشاهی ایران بمقاوله نامه بین المللی شماره ۱۰۶ راجع بتعطیل هفتگی در مؤسسات اداری و بازرگانی که بتصویب مجلسین سنای شورای ملی رسیده و منضم باین دستخط است بموقع اجرا گذاشته شود.

ماده دوم - هیئت دولت مأمور اجرای این قانون هستند.

بتاریخ پنجم آذرماه ۱۳۴۶

شماره ۷۲۰۶ مورخ ۴۶/۹/۱۶ دفتر مخصوص شاهنشاهی

قانون الحاق دولت شاهنشاهی ایران بمقاوله نامه

بین المللی شماره ۱۰۶ راجع بتعطیل هفتگی

در مؤسسات اداری و بازرگانی

ماده واحده - الحاق دولت شاهنشاهی ایران بمقاوله نامه

بین المللی شماره ۱۰۶ راجع بتعطیل هفتگی در مؤسسات اداری

و بازرگانی که مشتمل بر ۲۱ ماده و ضمیمه این قانون است تصویب

میگردد.

تبصره ۱ - آئین نامه های اجرائی این قانون باتوجه به اصول

مقرر در مقاوله نامه و مقتضیات کشور ضمن تعیین نحوه استفاده

کارکنان مؤسسات مذکور در ماده ۳ مقاوله نامه از طرف وزارت

کار و دادگستری تهیه و پس از تصویب هیأت وزیران بموقع اجرا

گذازده خواهد شد.

تبصره ۲ - اشخاصیکه برخلاف مقررات مقاوله نامه و

آئین نامه های مذکور در تبصره یک رفتار نمایند برای هر بار تخلف

بچهارم نقدی از یک هزار ریال تاده هزار ریال محکوم خواهند شد.

تبصره ۳ - وزارتین کار و دادگستری مأمور اجرای این

قانون خواهند بود.

قانون بالامشتمل بربك ماده و سه تبصره و مقاوله نامه ضمیمه آن که در تاریخ روز چهارشنبه بیست و چهارم آذرماه یک هزار و سیصد و هشت شمس بتصویب مجلسین سنای رسیده بود در جلسه روز یکشنبه بیست و هشتم آبان یک هزار و سیصد و چهل و شش شمس مورد تصویب مجلس شورای ملی قرار گرفت.

رئیس مجلس شورای ملی - مهندس عبداله ریاضی
اصل فرمان همایونی و قانون در دفتر نخست وزیر است
نخست وزیر

مقاوله نامه ۱۰۶

مقاوله نامه مربوط به تعطیل هفتگی در مؤسسات

اداری و بازرگانی

کنفرانس عمومی سازمان بین المللی کار که بنا بدعوت هیئت مدیره دفتر بین المللی کار چهلمین دوره اجلاس خود را در تاریخ ۵ ژوئن ۱۹۵۷ در ژنو تشکیل داده پس از اخذ تصمیم به پذیرش پیشنهادات واصله مبنی بر تعطیل هفتگی در مؤسسات اداری و بازرگانی که پنجمین موضوع دستور جلسه می باشد و تصمیم بر اینکه پیشنهادات مزبور بایستی بصورت يك مقاوله نامه بین المللی در آید.

در تاریخ ۲۶ ژوئن سال ۱۹۵۷ مقاوله نامه ذیل را که بعنوان مقاوله نامه تعطیل هفتگی (در مؤسسات اداری و بازرگانی)

۱۹۵۷ نامیده خواهد شد تصویب می نماید.

ماده ۱ - مقررات این مقاوله نامه در صورتیکه توسط مقامات رسمی مأمور تعیین دستمزد یا بموجب قراردادهای دسته جمعی یا احکام دایری یا با اتمام دیگری که مطابق رسوم ملی متناسب با مقتضیات محلی باشد مورد اجرا قرار نگیرد. باشد باید از طریق تدوین قوانین ملی پیورده اجرا گذارده شود.

ماده ۲ - این مقاوله نامه کلیه کارکنان منجمله کارآموزان

بنگاهها و تأسیسات و ادارات نامبرده زیر اعم از رسمی یا خصوصی

را شامل خواهد بود.

الف - مؤسسات بازرگانی.

ب - بنگاهها و تأسیسات و اداراتی که کار اصلی کارکنان

آن ها انجام امور دفتری باشد از جمله دفاتر مخصوص حرفه های

آزاد.

ج - مشروطه باینکه اشخاص ذینفع در مؤسسات مذکور در

ماده ۳ اشتغال نداشته و نیز مشمول قوانین ملی یا مقررات دیگر

مربوط به تعطیل هفتگی در صنایع و معادن و حمل و نقل و کشاورزی نباشند.

۱- دوائر بازرگانی هر مؤسسه دیگر.

۲- در هر مؤسسه دیگر و اداری که کار اصلی کارکنان آنها انجام امور دفتری باشد.

۳- مؤسساتیکه در مین حال واجد خصوصیت بازرگانی و صنعتی باشند.

ماده ۳- این مقاله نامه در ضمن شامل کارکنان مؤسساتی بشرح زیر خواهد بود که دولت های عضو حین ابلاغ الحاق خود بمقاله نامه خصوصیات آنها را طی اعلامیه ای تصریح نمایند:

الف - بنگاهها و تأسیسات و اداراتیکه مخصوص انجام خدمات شخصی می باشند.

ب - سرویسهای پستی و ارتباطات تلگرافی و تلفنی.

ج - مؤسسات جریده نگاری.

د - تماشاخانه ها و اماکن تفریحات عمومی.

۲- هر کشور عضو که باین مقاله نامه ملحق شود میتواند بمداطی اعلامیه ای که جهت مدیریت کل دفتر بین المللی کار ارسال خواهد داشت اجرای تعهدات ناشیه از مقاله نامه را درباره مؤسساتیکه در ماده فوق مذکور است و احیاناً طی اعلامیه های قبلی تصریح نموده است قبول نماید.

۳- هر کشور عضو که باین مقاله نامه ملحق شده باشد باید طی گزارش های سالانه که طبق ماده ۲۲ اساسنامه سازمان بین المللی کار تنظیم می نماید معلوم دارد که مقررات مقاله نامه را تا چه حدودی درباره مؤسسات مذکور در بند ۱ این ماده که طی اعلامیه های مقرر در بند ۲ و ۱ تصریح شده است اجرا نموده یا قصد اجرا دارد و نیز چه پیشرفت هایی بمنظور اجرای تدریجی مقاله نامه درباره این مؤسسات حاصل شده است.

ماده ۴- ۱- در صورت لزوم ترتیبات مناسبی باید اتخاذ شود که حداقل بین مؤسسات مشمول مفاد این مقاله نامه و سایر مؤسسات مشخص گردد.

۲- در مواردیکه مشمولیت بنگاه یا مؤسسه یا اداره معینی مشکوک بنظر آید موضوع توسط مقام صلاحیتدار مربوطه پس از مشاوره با سازمان های موجود صنفی کارفرمایان و کارگران ذینفع یا بهر طریق دیگر که متناسب با قوانین و موازین ملی باشد حل و فصل خواهد شد.

ماده ۵- در هر کشور مقام صلاحیتدار یا اداره مربوطه می تواند مؤسسات و اشخاص نامبرده زیر را از مشمول این مقاله نامه مستثنی سازد:

الف - مؤسساتیکه فقط اعضای خانواده کارفرما در آن اشتغال دارند مشروط باینکه حقوقی دریافت ندارند یا نتوان ایشان را حقوق بگیر تلقی نمود.

ب - اشخاصیکه شاغل پستهای حساسی در اداره مؤسسه می باشند.

ماده ۶- ۱- باتوجه به مستثنیات مقرر در مواد بعدی کلیه اشخاصیکه این مقاله نامه شامل حال آنها میشود حق دارند از استراحت هفتگی که مدت آن کمتر از بیست و چهار ساعت متوالی نباشد در هر هفت روز یکبار استفاده کنند.

۲- حتی المقدور گایه کارکنان ذینفع بک مؤسسه باید بام از تعطیل هفتگی استفاده نمایند.

۳- روز تعطیل هفتگی حتی المقدور باید همان روزی از هفته باشد که بنا بر آداب و رسوم کشوری یا ناحیه ای روز تعطیل شناخته شده است.

۴- آداب و رسوم اقلیتهای مذهبی باید حتی المقدور رعایت شوند.

ماده ۷- ۱- هرگاه نوع کار یا نوع خدماتیکه مؤسسه معین انجام میدهد یا تعداد کسانیکه از این خدمات استفاده میکنند و یا تعداد کارکنان مؤسسه مورد نظر چنان باشد که اجرای مقررات ماده ۶ را نامقدور سازد مقام صلاحیتدار یا اداره مربوطه در هر کشور می تواند ترتیبی اتخاذ کند که در صورت لزوم طبقات معینی از اشخاص یا طبقات مشخص از مؤسساتیکه مشمول این مقاله نامه هستند باتوجه بهر گونه مقتضیات اجتماعی و اقتصادی که مناسب باشد از لحاظ استراحت هفتگی تحت مقررات خاصی قرار گیرند.

۲- اشخاصیکه مشمول چنین مقررات خاص باشند حق خواهند داشت در هر دوره هفت روزه از تعطیلی که مجموع مدت آن لااقل برای مدت مقرر در ماده ۶ باشد استفاده کنند.

۳- هرگاه مؤسسه ایکه مشمول چنین مقررات خاصی باشد دارای شعبی است که در صورت استقلال مشمول مقررات ماده ۶ میبوندند گماکان مقررات ماده ۶ درباره کارکنان شعب مزبور قابل اجرا خواهد بود.

۴- کلیه ترتیباتیکه بمنظور اجرای مقررات بند ۱ و ۲ و ۳ این ماده اتخاذ میگردد باید با مشورت سازمان های موجود صنفی کارفرمایان و کارگران ذینفع باشد.

ماده ۸- ۱- در هر کشور وسیله مقام صلاحیتدار مربوطه یا بهر ترتیب دیگر که مقام صلاحیتدار مقتضی بداند و منطبق با مقررات و رسوم ملی باشد می توان نسبت بمقررات مواد ۷ و ۶ بطور موقت قائل بموارد استثنائی کلی یا جزئی (حتی تعلیق یا تخفیف مدت استراحت هفتگی) بشرح زیر گردید:

الف - در صورت بروز حادثه یا احتمال حادثه و در موارد قهری یا هنگام ضرورت انجام کارها و تعمیرات عاجل در تأسیسات و تجهیزات مشروط باینکه دامنه استثناء منحصر بخدودی باشد که از تأثیر جدی عوامل فوق در فعالیت معمولی مؤسسه جلوگیری بعمل آید.

ب - در صورت بروز اوضاع خاصی که افزایش فوق العاده حجم کار را ایجاد کند مشروط باینکه کارفرما بر حسب معمول قادر بر رفع مشکل از طریق توسل با اقدامات دیگر نباشد.

ج - بمنظور جلوگیری از اتلاف کالاهای قابل فساد.

۲- برای تشخیص و تعیین مواردی که طبق مقررات قسمت های ب و ج مذکور در بالا میتوان موقتاً قائل به استثناء گردید باید با سازمانهای موجود صنفی کارفرمایان و کارگران مربوطه مشاوره بعمل آید.

۳- در هر مورد که طبق مقررات این ماده موقتاً مستثنیاتی بموقع اجرا گذارده شود باید بکارکنانیکه از این رهگذر محرومیت یافته اند تعطیلی که مجموع مدت آن لااقل معادل مدت اقل مذکور در ماده ۶ باشد اعطا گردد.

ماده ۹- در صورتیکه تعیین و تنظیم دسته بندی بموجب قوانین ملی مقرر شده یا بهمه مقامات دولتی باشد اجرای مقررات این مقاله نامه بهیچوجه نباید تقلیل در آمد اشخاص مشمول مقاله نامه را موجب گردد.

ماده ۱۰- ۱- باید بر حسب اقتضا وسائلی برانگیخته شود که صحت اجرای قوانین یا مقررات مربوط به تعطیل هفتگی از طریق انجام نظارت دقیق یا بطریق دیگر تأمین گردد.

۲- در صورتیکه ترتیب متخذه جهت اجرای مقررات این مقاله نامه اجازه دهد ضرورت خواهد داشت که بمنظور تأمین حسن اجرای مقررات مزبور کمیته های متناسبی برای موارد مختلف پیش بینی شود.

ماده ۱۱- هر عضو سازمان که باین مقاله نامه ملحق میگردد طی گزارش های سالانه خود که بموجب ماده ۲۲ اساسنامه سازمان بین المللی کار باید تسلیم دارد مراتب زیر را نیز مراعات خواهد نمود:

الف - تسلیم فهرست‌هایی از طبقات اشخاص و طبقات مؤسساتیکه طبق مفاد ماده ۷ مذکور در بالا مقررات اختصاصی استراحت هفتگی درباره آنها اجرا می‌شود.

ب - اطلاعاتی در خصوص شرایطی که به استناد آنها میتوان طبق مفاد ماده ۸ قابل به‌مورد موقت استثنائی گردید.

ماده ۱۲ - هیچیک از مقررات این مقاله نامه در قانون یا حکم پاست یا توافق که برای کارکنان ذینفع متضمن شرایطی مساعدتر از مقررات این مقاله نامه باشد تأثیر نخواهد داشت.

ماده ۱۳ - اجرای مقررات این مقاله نامه ممکن است در هر کشور هنگام ظهور جنگ یا بروز وقایعی که امنیت ملی را دچار خطر سازد بموجب احکام دولتی معلق گردد.

ماده ۱۴ - الحاق رسمی دول عضو به این مقاله نامه جهت ثبت بمدیر کل دفتر بین‌المللی کار ابلاغ خواهد شد.

ماده ۱۵ - ۱ - این مقاله نامه فقط برای کشورهای لازم الاجرا خواهد بود که الحاق آنان توسط مدیر کل دفتر بین‌المللی کار به ثبت رسیده باشد.

۲ - این مقاله نامه ۱۲ ماه پس از اینکه الحاق دو کشور عضو توسط مدیر کل دفتر بین‌المللی کار به ثبت رسید وارد مرحله اجرا میگردد.

۳ - از آن پس این مقاله نامه برای هر کشور عضو ۱۲ ماه پس از تاریخ ثبت الحاق آن کشور لازم الاجرا خواهد بود.

ماده ۱۶ - ۱ - هر کشور عضو که بدین مقاله نامه ملحق شده باشد میتواند در انقضای یک دوره ده ساله پس از تاریخ آغاز اولین مرحله اجرای الحاقی آنرا بموجب اعلامیه بمدیر کل دفتر بین‌المللی کار جهت ثبت ابلاغ دارد و در این صورت الحاقی مقاله نامه یکسال پس از تاریخ ثبت اعلامیه تحقق خواهد یافت.

۲ - این مقاله نامه برای هر کشور که بدان ملحق شده و در طرف یکسال پس از انقضای دوران ده ساله مذکور در بند فوق از حق الحاقی مقرر در این ماده استفاده ننماید بمدت ده سال دیگر لازم الاجرا خواهد بود و از آن پس میتواند در انقضای هر دوره ده ساله طبق مفاد همین ماده میادرت به الحاقی این مقاله نامه بنماید.

ماده ۱۷ - ۱ - مدیر کل دفتر بین‌المللی کار ثبت کلیه اسناد الحاقی و الحاقی را که توسط کشورهای عضو سازمان بوی ابلاغ گردد به اطلاع عموم اعضای سازمان بین‌المللی کار خواهد رساند.

۲ - مدیر کل دفتر بین‌المللی کار هنگامیکه ثبت دومین سند الحاقی را به کشورهای عضو سازمان ابلاغ مینماید تاریخ آغاز مرحله اجرای این مقاله نامه را نیز متذکر خواهد شد.

ماده ۱۸ - مدیر کل دفتر بین‌المللی کار اطلاعات کاملی در خصوص اسناد الحاقی و الحاقی که طبق مواد مذکور در بالا به ثبت رسانیده است به استناد ماده ۱۰۲ منشور ملل متحد جهت ثبت در اختیار دبیر کل سازمان ملل متحد خواهد گذاشت.

ماده ۱۹ - هیئت مدیره دفتر بین‌المللی کار هر موقع که مقتضی بداند گزارش در خصوص چگونگی اجرای این مقاله نامه بکنفرانس عمومی تقدیم خواهد داشت و در صورتیکه ضروری تشخیص دهد موضوع تجدید نظر کلی یا جزئی مقاله نامه را در دستور جلسه کنفرانس ثبت خواهد نمود.

ماده ۲۰ - ۱ - هرگاه در نتیجه تجدید نظر کلی یا جزئی این مقاله نامه کنفرانس بین‌المللی کار مقاله نامه جدیدی تصویب نماید و چنانچه مقاله نامه جدید بنحوی دیگر مقرر ندارد: الف - اعلامیه الحاقی یک دولت عضو به مقاله نامه تجدید نظر شده خود بخود و صرف نظر از مقررات ماده ۱۰ فوق بمنزله اعلام الحاقی این مقاله نامه نیز خواهد بود مشروط باینکه مقاله نامه تجدید نظر شده وارد مرحله اجرای شده باشد.

ب - این مقاله نامه از تاریخ آغاز مرحله اجرای مقاله نامه تجدید نظر شده برای هیچیک از اعضاء قابل الحاق نخواهد بود.

۲ - این مقاله نامه در هر حال برای کشورهاییکه آنرا تصویب نموده لیکن به مقاله نامه تجدید نظر شده ملحق نگردیده اند کماکان با ترکیب و محتویات فعلی معتبر و لازم الاجرا خواهد بود.

ماده ۲۱ - متن انگلیسی و فرانسه این مقاله نامه هر دو متساویاً معتبر است.

متن فوق متن اصلی مقاله نامه است که کنفرانس عمومی سازمان بین‌المللی کار طی چهلین دوره اجلاس خود متعقد در ژنو که در تاریخ ۲۷ ژوئن ۱۹۵۷ پایان آن اعلام گردید تصویب نموده است.

به اعتبار مراتب مشروحه در تاریخ چهارم ژوئیه ۱۹۵۷ امضاء گردید.

رئیس کنفرانس - هارولد هولت.
مدیر کل دفتر بین‌المللی کار - داوید آ - مورس.
مقاله نامه فوق مشتمل بر بیست و یک ماده متضمن بقانون الحاقی دولت شاهنشاهی ایران به مقاله نامه بین‌المللی شماره ۱۰۶ راجع به تعطیل هفتگی در مؤسسات اداری و یا زنگانی میباشد.
رئیس مجلس شورای ملی - مهتدیس عبدالقاری

شماره ۱۶۶۹/۱۶

شماره ۱۶۶۹

طبق تصویب نامه‌های شماره ۴۰۵۷ مورخ ۸/۷/۶۹ و شماره ۴۴۳۳ مورخ ۴/۹/۶۹ هیئت وزیران قراردادوامی مبلغ بیست و دو میلیون دلار آمریکایی جهت تأمین قسمتی از هزینه‌های طرح عمران دشت قزوین بابتک بین‌المللی ترمیم و توسعه متعقد گردیده است.
اعتبار مذکور در ۳۹ قسط متوالی شش ماهه بازپرداخت خواهد شد و به مانده اقساط بازپرداخت شده به‌مورای ازقرار شش درصد در سال تعلق خواهد گرفت.
این آگهی بر عایت تبصره (۲) ماده واحده قانون نحوه خرید ماشین آلات و وسایل لازم برای اجرای طرح‌های مصوب برنامه‌های عمرانی کشور مصوب ۲۴ خردادماه ۴۴ منتشر میگردد.
۸۵۷۰ پ

شماره ۱۶۶۹/۱۶

تجدید مناقصه شماره

۱۰۸۲ و ۱۰۸۹ و ۱۰۹۱ و ۱۰۸۸ و ۱۰۸۱

رام‌آهن دولتی ایران طی قلم‌وازم اولیه کشی مختلف از قبیل شیر فلکه چدن و برنجی، تبدیل پوش قلع و نیوهمبر در طبق صورت‌الام و مشخصات و شرایط مربوطه از طریق مناقصه تحویل تهران آبپارهای هر گزی از قرار آلات ج. راه آهن خریداری مینماید.
داوطلبین شرکت در مناقصه میتوانند در ساعات اداری جهت دریافت اسناد مناقصه بآداره کارپردازی مراجعه نمایند. شرکت کنندگان در مناقصه باید مبلغ ۱۰۰۰۰ ریال استادخرانه بعنوان سپرده شرکت در مناقصه از اداره استادخرانه وزارت دارائی بابتانکهای عامل خریداری و صندوق راه آهن پرداخت و رسید آن را ضمیمه پیشنهاد خود تا ساعت ۹ صبح روز یکشنبه ۱۰/۱۰/۶۹ در صندوق پیشنهادها واقع در آداره کارپردازی بپردازند. پیشنهادهای واصله ساعت دوازده روز مزبور باز و قرأت خواهد شد. حضور پیشنهاد دهندگان باندانندگان مجاز آنها در جلسه مناقصه آزاد است و رام‌آهن در رد و با قبول هر یک یا تمامیه پیشنهادها مادامیکه قرارداد مبادله نشده است مختار می‌باشد. به پیشنهاد فاقد سپرده و مشروط و مبهم پیشنهادیکه بعد از خود مقرر بر شد ترتیب اثر داده نخواهد شد. سپرده برفده اول و نفر دوم مناقصه نگهداری و در صورت استنکاف از انجام معامله بدون هیچگونه تشریفات بنفع رام‌آهن ضبط خواهد شد. هزینه درج آگهی‌ها در جراید و مالیات متعلقه و هر گونه عوارض دیگر بعهده برنده مناقصه میباشد.
رام‌آهن میتواند تا حدود صدی بیست و پنج از میزان معامله را کسر یا اضافه نماید.

رام‌آهن دولتی ایران

۲۰۱

پ ۸۵۶۸